

## المعايير القياسية لمكان عمل الموردين بالكترولكس

يُرجى ملاحظة أن هذه ترجمة النص الإنجليزي الأصلي للمعايير القياسية لمكان عمل الموردين. هذه الترجمة مقدمة لأغراض إرشادية فقط. في حالة وجود تعارض، فإن النسخة الأصلية الإنجليزية هي التي يُعتمد بها.

### 1. الهدف

دأبت إلكترولكس منذ زمن طويل على توفير ظروف عمل آمنة وصحية وعلى الاهتمام بالبيئة وبموظفينا والناس من حولنا.

يتمثل أحد أهم العوامل الأساسية لهذه الجهود في وضع سياسات مكان عمل المجموعة والمعايير القياسية لمكان عمل الموردين. وتتص هذه السياسات على الحد الأدنى من المعايير القياسية المقبولة للصحة والسلامة والبيئة والعمل وحقوق الإنسان - في جميع البلدان، أينما نعمل. كما تستند تلك السياسات إلى المعاهدات والاتفاقيات المعترف بها دولياً، مثل الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية، وإرشادات منظمة التعاون والتنمية للشركات متعددة الجنسيات، والوثيقة الدولية لحقوق الإنسان، والاتفاق العالمي للأمم المتحدة.

### 2. بيان سياسات إلكترولكس

تهدف إلكترولكس أن تكون مؤسسة ذات بيئة عمل مسؤولة وفعالة في المجتمع المحيط بها، مع تقديم منتجات وحلول تساهم في تحسين حياة الأفراد حول العالم. يجب إجراء جميع أنشطتنا - بما في ذلك توريد المنتجات وتصنيعها وتوزيعها وبيعها - مع مراعاة واحترام لحقوق الإنسان وسلامته والمحافظة على الصحة والبيئة.

ويشمل هذا الالتزام احترام ودعم حقوق العمال على النحو المبين في إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، وكذلك احترام ودعم حقوق الإنسان على نطاق أوسع وفق ما يتضمنه/التشريع الدولي لحقوق الإنسان.

نسعى جاهدين للتحسين المستمر باعتبار الاستدامة أحد محاور الاهتمام الرئيسية في جميع عملياتنا والأنشطة التي نشترك بها.

إن المعايير القياسية لمكان عمل الموردين بالكترولكس (والمشار إليها فيما يلي باسم "المعايير القياسية") وتوجيهات مكان العمل (والمشار إليها فيما يلي باسم "التوجيهات") تعكس طموحنا أن نكون شركة ذات بيئة عمل مسؤولة وفعالة في المجتمع المحيط بها وأن نحقق توقعات أصحاب المصلحة.

### 3. النطاق والتنفيذ

تنطبق المعايير القياسية على جميع موردي مجموعة إلكترولكس، كما يلزم امتثال لها. تنطبق نفس المتطلبات على عملياتنا الخاصة، وذلك مفضلاً في سياسات مكان العمل بالكترولكس. يجب أن تؤدي أي تغييرات في سياسات مكان العمل إلى تغييرات مماثلة في المعايير القياسية لمكان عمل الموردين.

تقع على عاتق إدارة الموردين مسؤولية تنفيذ وضممان الامتثال للمعايير القياسية. وتشمل هذه المسؤولية أيضاً تعريف موظفيها بالقواعد بشكل دوري. ويتعين على جميع الموظفين لدى الموردين الالتزام بهذه المعايير القياسية.

تقع على عاتق إلكترولكس مسؤولية تضمين متطلبات المعايير القياسية في شروط العلاقة التجارية، لإعلام الموردين وتعريفهم بالمعايير القياسية ومراقبة الامتثال.

### 4. التعريفات

يوضح ويصف توجيه مكان عمل مجموعة إلكترولكس متطلبات سياسات مكان عمل مجموعة إلكترولكس والمعايير القياسية لمكان عمل الموردين.

تحل المعايير القياسية محل قواعد سلوك مكان العمل السابقة بالكترولكس.

## 5. التوقعات من الموردين

- 5.1 القوانين واللوائح**
- يجب على جميع موردي مجموعة إلكترولكس العمل طبقاً للقوانين واللوائح ذات الصلة بعملياتهم وبالعمالة والمطابقة في البلدان التي يعملون فيها.
- 5.2 الموردون**
- يقع على عاتق المورد أن يشترط امتثال مورديه أيضاً لأحكام المعايير القياسية والتوجيهات. كما يلتزم مُورد إلكترولكس بإبلاغ إلكترولكس بقائمة الموردين الذين يتعامل معهم – في حالة طلب ذلك- وإثبات تلقيهم وفهمهم للبنود الخاصة بالمعايير القياسية لمكان عمل الموردين.
- يضمن الموردون أن مصادر المواد الداخلة في المنتجات والأجزاء أو المكونات التي يتم توريدها إلى إلكترولكس لا تشكل بشكل مباشر أو غير مباشر انتهاكاً لحقوق الإنسان في المناطق المتضررة من الصراعات والمعرضة للخطر.
- 5.3 الفساد والرشوة وأخلاقيات الأعمال التجارية**
- لا تقبل مجموعة إلكترولكس الفساد أو الرشوة أو الممارسات التجارية غير الأخلاقية بأي شكل من الأشكال. يمتنع جميع موردي إلكترولكس والعاملين لديهم عن عرض أي رشوى أو أي مزايا أخرى غير مشروعة أو تقديمها أو المطالبة بها أو استلامها.
- 5.4 عمالة الأطفال**
- لا يُسمح بتشغيل الأطفال بأي شكل من الأشكال ولا يجوز تشغيل أي شخص يقل عمره عن سن إتمام التعليم الإلزامي أو الذين تقل أعمارهم عن 15 عامًا ما لم ينص القانون المحلي على حد سن أعلى من السن المذكور.
- وفي حالة وجود عمالة من الأطفال طبقاً للحالات المسموح بها، تتولى الإدارة مسؤولية توفير ظروف العمل وساعات العمل والرواتب المناسبة لسن الطفل بما يتفق مع القانون المحلي المعمول به.
- وإذا ما وجد طفل يعمل في أي موقع حيث يتم إنتاج منتجات إلكترولكس أو مكوناتها، أو يتم إجراء الخدمات المتعلقة بعمليات إلكترولكس، فإن إلكترولكس سوف تشجع على اتخاذ جميع الإجراءات في صالح الطفل، وتقديم جميع الحلول التي من شأنها عدم الإساءة إلى وتحسين وضع الطفل الاجتماعي.
- 5.5 العمل القهري**
- لا يُسمح بالعمالة القهرية بجميع صورها على الإطلاق ويشمل ذلك تشغيل السجناء والتشغيل بالسخرة واستعباد العامل وغير ذلك من أشكال تشغيل العامل دون رغبته أو اختياره.
- 5.6 الإجراءات الأمنية**
- يكون تنفيذ الإجراءات الأمنية في كل الأوقات بالاحترام الكامل لحقوق الإنسان والتشريعات المعمول بها. كما يجب تجنب استخدام القوة بقدر الإمكان.
- 5.7 الصحة والسلامة**
- يجب توفير بيئة عمل آمنة وصحية لجميع موظفي الموردين وكذلك توفير مرافق سكنية آمنة وصحية، إذا اقتضت الحاجة لذلك ووفقاً للقانون المحلي المعمول به كحد أدنى. وعلى الوحدة اتخاذ الإجراءات الملائمة لمنع الحوادث أو الأمراض المحتملة وإدارتها داخل موقع العمل.

- 5.8 عدم التمييز**  
تدرك مجموعة إلكترولكس الاختلافات الثقافية بين الأفراد وتحترمها. وبناءً عليه، سيتم التعامل مع جميع موظفي الموردين بصراحة وفقاً لقدرات ومؤهلات كل منهم وذلك عند اتخاذ أية قرارات وظيفية خاصة بهم، علي سبيل المثال لا الحصر، قرارات التوظيف والترقي والتعويضات والأرباح والتدريب والتسريح أو إنهاء الخدمة.
- 5.9 التحرش وسوء المعاملة**  
لا يجوز أن يتعرض أي موظف لدى المورد لإيذاء جسدي أو جنسي أو نفسي أو لفظي أو التخويف أو سوء المعاملة.
- 5.10 الإجراءات التأديبية والتظلمات**  
تتم الإجراءات التأديبية بأسلوب عادل لضمان معاملة عادلة وإنسانية للموظفين. لا يجوز أن يخضع أي موظف لدى المورد للعقاب البدني. وتطبق الإجراءات التأديبية بشكل تدريجي. ويتم تشجيع موظفي المورد كما يُتوقع منهم الإبلاغ عن المخاوف والانتهاكات المشتبه بها الخاصة بهذه المعايير القياسية ونؤكد أنه لن تكون هناك أي حالات انتقام أو أي عواقب سلبية أخرى.
- 5.11 ساعات العمل**  
تدرك إلكترولكس الحاجة إلى التوازن الصحي بين العمل وأوقات الراحة للجميع. وعليه فلن يكون مطلوباً من موظفي الموردين العمل – طبقاً لجدول العمل العادي - لأكثر من 48 ساعة كمعدل عمل أسبوعياً أو أكثر من 60 ساعة عمل إجمالية في الأسبوع (بما في ذلك ساعات العمل الإضافية).  
وسوف يحق لجميع العاملين الحصول على ما لا يقل عن يوم راحة واحد في كل فترة مدتها سبعة أيام، باستثناء ظروف العمل غير المعتادة.
- 5.12 التعويضات**  
يجب أن تساوي الأجور، بما في ذلك قيمة وقت العمل الإضافي والمزايا، أو تتجاوز مستوى ما يقضى به القانون المعمول به. تشجع إلكترولكس النظر في تكلفة المعيشة لتلبية الاحتياجات الأساسية للعمال لدى الموردين وأسرهم، وذلك كجزء من تحديد مستويات الأجور.

### 5.13 حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية

يحظى كافة موظفي الموردين بحرية ممارسة حقوقهم القانونية المتمثلة في تكوين أو الانضمام إلى أو الامتناع عن الانضمام إلى المنظمات التي تعبر عن اهتمامات العاملين، ولا يخضع أي عامل لدى مورد لأي شكل من أشكال التهديد أو التحرش عن ممارسته السلمية لهذه الحقوق، كما تلتزم جهة العمل باحترام حقوق العاملين لدى الموردين في التفاوض الجماعي.

### 5.14 الإدارة البيئية

يلتزم جميع الموردين بالكترولكس بالامتثال الكامل مع التشريعات البيئية السارية والمتطلبات المحددة من قبل إلكتروكس. ويتم وضع نظام إداري يهدف إلى التحسين المستمر للمعايير البيئية والأداء في كل وحدة. كما تلتزم كل وحدة بتحديد جميع الآثار البيئية المترتبة على عملياتها واتخاذ الإجراءات الملائمة لمعالجة هذه الآثار والتي تشمل استهلاك الموارد والانبعاثات والمواد الكيميائية والمخلفات.

### 5.15 الرصد والامتثال

تقع على إدارة المورد مسؤولية الرصد والمراجعة الدورية والموثوقة فيما يتعلق بامتثال وحدتها لهذه المعايير القياسية. الإدارة مسؤولة أيضاً عن الحفاظ على الوثائق الكافية لإثبات امتثال وتوافق مورديها.

كشرط لممارسة الأعمال التجارية مع مجموعة إلكتروكس، يجب على الموردين السماح لإلكتروكس وعملائها المعنيين (بما في ذلك الأطراف الثالثة) لإجراء المراجعة، بما في ذلك مقابلات الموظفين السرية.

### 5.16 الانتهاكات وعدم الامتثال لهذه المعايير القياسية

يخضع الموظفون والمديرون لدى المورد الذين ينتهكون المعايير القياسية لإجراء تأديبي تقررته إدارة المورد. قد يخضع الموردون الذين يثبت عدم امتثالهم للمعايير القياسية لإنهاء عقدهم مع إلكتروكس، بحسب الوقائع والظروف.

### 5.17 كيفية الإبلاغ عن الانتهاكات

يتم تشجيع موظفي الموردين كما يتوقع منهم الإبلاغ عن حالات عدم الامتثال.

يمكن الإبلاغ عن انتهاكات هذه المعايير القياسية خلال الآليات المتوفرة لتقديم التظلمات للموردين. يجب أن يكون لدى أي شخص يبلغ عن انتهاك إمكانية عدم الكشف عن هويته بقدر ما يسمح به القانون.

يجوز الإبلاغ عن الانتهاكات من خلال البريد الإلكتروني [esws@electrolux.com](mailto:esws@electrolux.com)

يجب أن تكون هناك قاعدة لعدم الانتقام وسيعمل المورد على ضمان عدم وجود عواقب سلبية متعلقة بالعمل لأي موظف يقوم بحسن نية بتنبه الإدارة بالانتهاكات المحتملة لهذه السياسات.

## 6. مزيد من الإرشادات

في حالة وجود أسئلة تتعلق بهذه المعايير القياسية، يرجى التواصل مع إدارة مشتريات إلكتروكس.

المراجع متوفرة في [www.electroluxgroup.com](http://www.electroluxgroup.com)

قواعد سلوكيات العمل في إلكتروكس  
سياسات مكان العمل في إلكتروكس  
توجيهات مكان العمل في إلكتروكس

السياسات البيئية لمجموعة إلكترولكس  
قائمة إلكترولكس للمواد المحظورة

مراجع إضافية:

إرشادات منظمة التعاون والتنمية للشركات متعددة الجنسيات

ISO 14001

ISO 26000

BS OHSAS 18001

SA8000

الاتفاق العالمي للأمم المتحدة

التشريع الدولي لحقوق الإنسان

مبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان

مبادئ حقوق الطفل والأعمال التجارية

إعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل

اتفاقيات منظمة العمل الدولية:

C1، اتفاقية ساعات العمل (الصناعة)، 1919

C29، اتفاقية العمل الجبري، 1930

C87، اتفاقية الحرية النقابية وحماية حق التنظيم، 1948

C98، اتفاقية حق التنظيم النقابي والمفاوضة الجماعية، 1949

C100، اتفاقية المساواة في الأجور، 1951

C105، اتفاقية إلغاء العمل الجبري، 1957

C111، اتفاقية التمييز (في الاستخدام والتوظيف)، 1958

C131، اتفاقية تحديد المستويات الدنيا للأجور، 1970

C138، اتفاقية الحد الأدنى لسن الاستخدام، 1973

C182، اتفاقية حظر أسوأ أشكال عمل الأطفال، 1999